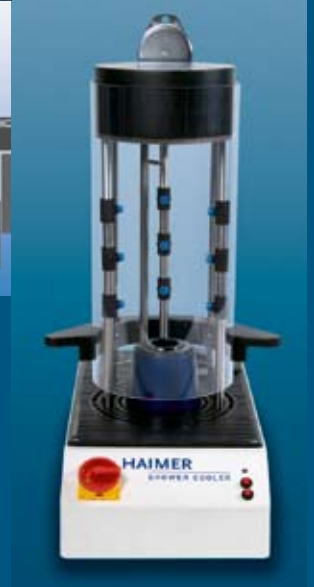
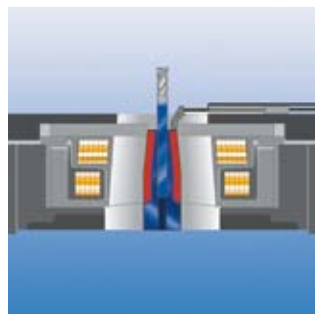


Since 1977

2008



**Power Clamp**  
**Schrumpftechnik mit System**  
Технология индукционной усадки  
инструмента Power Clamp



<b>Power Clamp</b>	<b>Seite/Страница</b>
Die Power Clamp Vorteile Преимущества Power Clamp	3
Die Spulentechnik Катушечная индукционная технология	4
Das Power Clamp System: Basic Line/Profi Line Система Power Clamp: Базовая линия/профессиональная линия	5
Power Clamp Basic Line Базовая линия Power Clamp	6–8
Power Clamp Profi Line Das Modulare Baukasten-System Профессиональная линия Power Clamp Модульная система	9
Power Clamp Profi Line Профессиональная линия Power Clamp Power Clamp Economic/NG	10
Power Clamp Profi Line Профессиональная линия Power Clamp Power Clamp Economic Plus/NG	11
Power Clamp Profi Line Профессиональная линия Power Clamp Power Clamp Comfort/NG	12
Power Clamp Profi Line Профессиональная линия Power Clamp Power Clamp Profi Plus NG Power Clamp Preset NG	13
Zubehör Оснастка	14
Kontaktkühlung/Cool Manager Контактное охлаждение/управляющая программа охлаждения	15

## DIE POWER CLAMP VORTEILE ПРЕИМУЩЕСТВА POWER CLAMP

Die fünf wichtigsten Gründe für die Haimer Schrumpftechnik

Пять важнейших причин для выбора технологии индукционной усадки компании Haimer

1.

**Für Ø 3–50 mm für HM- und HSS-Werkzeuge**

Для инструмента из твердых сплавов и инструмента из быстрорежущей стали с диаметром 3 – 50 мм



2.

**Schrumpfen und Kühlen in Rekordzeit**

- Werkzeugwechsel auf Knopfdruck
- Wassergekühlte Kühlkörper
- Konzentrierte Kühlleistung durch Kontaktkühlung
- Schonende Kühlung: Kein Materialverzug

**Индукционная усадка и охлаждение в рекордно короткое время**

- смена инструмента простым нажатием кнопки
- радиаторы с водяным охлаждением
- концентрированная охлаждающая мощность путем контактного охлаждения
- щадящее охлаждение: без деформации материала



3.

**Universelle Schrumpftechnik mit flexiblen Baukastensystem**

- Passend für alle Anforderungen
- Auch für extrem lange Werkzeuge

**Универсальная технология термоусадки с гибкой модульной системой**

- подходит для всех требований
- в т.ч. для чрезвычайно длинного инструмента



4.

**Werkstattgerechte, sichere Handhabung**

- Optimaler Schutz vor Verbrennungen
- Heiße Teile müssen nicht in die Hand genommen werden
- Kein Aufheizen des Kegels
- Keine Erwärmung des Werkzeuges
- Einfache Bedienung

**Безопасное обращение, адаптированное к условиям мастерской**

- оптимальная защита от ожогов
- горячие части не нужно брать в руки
- конусный держатель не нагревается
- инструмент не нагревается
- простота обслуживания



5.

**Minimale Erwärmung durch Handbedienung**

- Lange Lebenszeit des Futter
- Kurze Kühlzeit
- Geringer Energieverbrauch durch genau dosierbare Energiezufuhr

**Минимальное нагревание в результате обслуживания в ручном режиме**

- продолжительный срок службы патрона
- короткое время охлаждения
- низкое потребление энергии вследствие точно дозированной подачи энергии



## DIE SPULENTECHNIK ТЕХНОЛОГИЯ ИНДУКЦИОННЫХ КАТУШЕК



### Die Spulentechnik

Die Induktionsspule bildet den Kern der induktiven Schrumpftechnik. Haimer ist seit Jahren führend in der Entwicklung induktiver Schrumpftechnik für Werkzeugaufnahmen. Viele Patente, vor allem im Bereich der Induktionsspulen, sind der sichtbare Beweis für Innovation und Fortschritt.

### Die Standard-Spulen

Seit Jahren bewährt sind die Standard-Spulen mit auswechselbaren Anschlagscheiben. Mit einer einzigen Spule können alle Schrumpffutter von Ø 3 bis 32 mm erhitzt werden. Nur 5 Anschlagscheiben reichen aus, um die Spule an das jeweilige Futter, vom kleinsten bis zum größten, anzupassen.



Standard-Spule/Стандартная катушка

### Die NG-Spulen (New Generation)

Besonders flexibel und komfortabel sind die intelligenten NG-Spulen. Sie sind verstellbar. Mit einem Dreh kann man die Spule in Länge und Durchmesser auf die Größe des Schrumpffutters einstellen. Anschlagscheiben sind überflüssig. So wird das Futter gezielt nur an den Stellen erwärmt, auf die es ankommt. Sogar bei Sondergrößen.



NG-Spule/Катушка NG

### Die Leistungselektronik

Der zweite Baustein der Schrumpftechnik ist die Leistungselektronik. Sie versorgt die Spule mit Strom. Frequenz und Stromstärke müssen dabei genau aufeinander abgestimmt sein. Die Erwärmung muss innerhalb von Sekunden erfolgen, ohne dabei das Futter zu überhitzen. Dafür sorgt ein speziell entwickeltes Verfahren für die Leistungsregelung. Unabhängig von der Netzspannung. Haimer bietet Schrumpfgeräte mit einer Leistung von 3 bis 20 kW.

### Die Handhabung

Mit entscheidend für den Erfolg einer Investition ist die Akzeptanz bei den Mitarbeitern. Eine Maschine, die gern und viel benutzt wird, amortisiert sich auch nach kurzer Zeit. Haimer Schrumpfgeräte können je nach Einsatzzweck und Bedarf ausgestattet werden. Vom einfachen Gerät mit einer Schrumpfstation und ohne Kühlung bis hin zum voll ausgestatteten Profigerät mit Drehteller, integrierter Kontaktkühlung und Systemwagen.

### Катушечная технология

Ядро метода индукционной усадки образует индукционная катушка. Компания Haimer уже в течение многих лет является ведущей компанией в разработке метода индукционной (горячей) усадки. Свидетельством инновации и прогресса являются многие патенты, прежде всего в области индукционных катушек.

### Стандартные катушки

Уже в течение ряда лет хорошо зарекомендовали себя стандартные катушки со сменными упорными дисками. С помощью одной единственной катушки можно нагревать все термopatроны диаметром от 3 до 32 мм. Для адаптации катушки к соответствующему патрону, от самого маленького до самого большого достаточно всего лишь 5 упорных дисков.

### Катушки NG (Нового поколения)

Особенно гибкими и удобными являются умные катушки NG. Их можно регулировать. С помощью одного вращения катушку можно установить по длине и диаметру на размер термopatрона. Упорные диски здесь не нужны. Таким образом патрон целенаправленно нагревается только в нужных местах. Даже если он имеет специальные размеры.

### Силовая электроника

Вторым элементом технологии индукционной усадки является силовая электроника. Она питает катушку током. При этом частота и сила тока должны быть точно согласованы друг с другом. Нагревание должно происходить в течение нескольких секунд, не перегревая патрон. Это обеспечивает специально разработанная методика регулирования мощности независимо от напряжения сети. Компания Haimer предлагает устройства для индукционной усадки инструмента мощностью от 3 до 20 кВт.

### Обращение с прибором

Одной из составляющих частей успеха инвестиций является их приемлемость для сотрудников. Машина, которая охотно и часто эксплуатируется, окупается за короткое время. Индукционные усадочные устройства компании Haimer могут оснащаться в зависимости от цели использования и потребностей. Начиная от простого прибора с одной индукционной усадочной станцией и без охлаждения до полностью укомплектованного профессионального прибора с поворотным столом, встроенным контактным охлаждением и системной тележкой.

# DAS POWER CLAMP SYSTEM: BASIC LINE/PROFI LINE

## СИСТЕМА POWER CLAMP: БАЗОВАЯ ЛИНИЯ/ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ЛИНИЯ

**Haimer hat für jeden Bedarf die passende Schrumpftechnik. Nutzen Sie das weltweit größte Sortiment an Schrumpfgeräten und -spulen.**

Haimer располагает подходящей технологией индукционной усадки для любых потребностей. Воспользуйтесь преимуществами самого большого в мире ассортимента устройств для индукционной усадки инструментов и катушек.

### Basic Line: Konzentration auf das Wesentliche.

Die Basic Line bildet den preiswerten Einstieg in die induktive Schrumpftechnik. Die Leistungselektronik ermöglicht ein problemloses Schrumpfen. Der mechanische Aufbau der Geräte ist dagegen bewusst einfach und funktional gehalten. Es gibt nur 1-Platz-Lösungen.

Die Geräte der Basic Line sind ausschließlich für den Betrieb mit Standard-Spulen ausgelegt. Eine Aufrüstung ist nicht möglich.

Die Basic Line ist ideal für den preisbewussten Anwender, der auch auf längere Sicht nur wenige Werkzeuge täglich einschrumpfen möchte.

### Базовая линия: концентрация на основном.

Базовая линия позволяет экономично войти в область применения технологии индукционной термоусадки. Силовая электроника обеспечивает бесперебойную усадку. Механическая конструкция устройств при этом осознанно простая и функциональная. Есть решения всего лишь с одной станцией.

Приборы базовой линии рассчитаны исключительно для эксплуатации со стандартными катушками. Дооснащение невозможно.

Базовая линия является идеальным решением для пользователей, думающих о цене, и которые в длительной перспективе ежедневно должны проводить усадку только небольшого числа инструментов.

### Profi Line: Alleskönner modular.

Die Profi Line bietet dem Anwender das volle Leistungsspektrum und ist an Effizienz nicht zu überbieten. Hochleistungsspulen, Kontaktkühlung und Drehteller garantieren gleichzeitiges Schrumpfen und Kühlen in Rekordzeit. Hierbei bleiben keine Wünsche offen.

Die Geräte der Profi Line arbeiten sowohl mit der Standard-Spule als auch mit der intelligenten und komfortablen NG-Spule. Die Erkennung der jeweiligen Spule und die Auswahl der richtigen Schrumpfparameter erfolgen natürlich automatisch.

Die Maschinen der Profi Line bilden ein modulares Baukastensystem. Das Einstiegsgerät Power Clamp Economic kann schrittweise bis zum High-End Gerät Power Clamp Comfort NG aufgerüstet werden.

### Профессиональная линия: модульная линия, которая может все.

Профессиональная линия предлагает пользователю полный спектр услуг и непревзойденную эффективность. Высокомощные катушки, контактное охлаждение и поворотные столы гарантируют одновременную усадку и охлаждение в рекордное время. При этом удовлетворяются все желания.

Машины профессиональной линии работают как со стандартной катушкой, так и с умной и удобной катушкой NG. Распознавание соответствующей катушки и выбор правильных параметров индукционной усадки происходят естественно автоматически. Машины профессиональной линии образуют модульную систему.

Начальная машина Power Clamp Economic может быть поэтапно наращена до установки высшего уровня Power Clamp Comfort NG (НП).

**Folgende Grafik zeigt die kurzen Amortisationszeiten.**

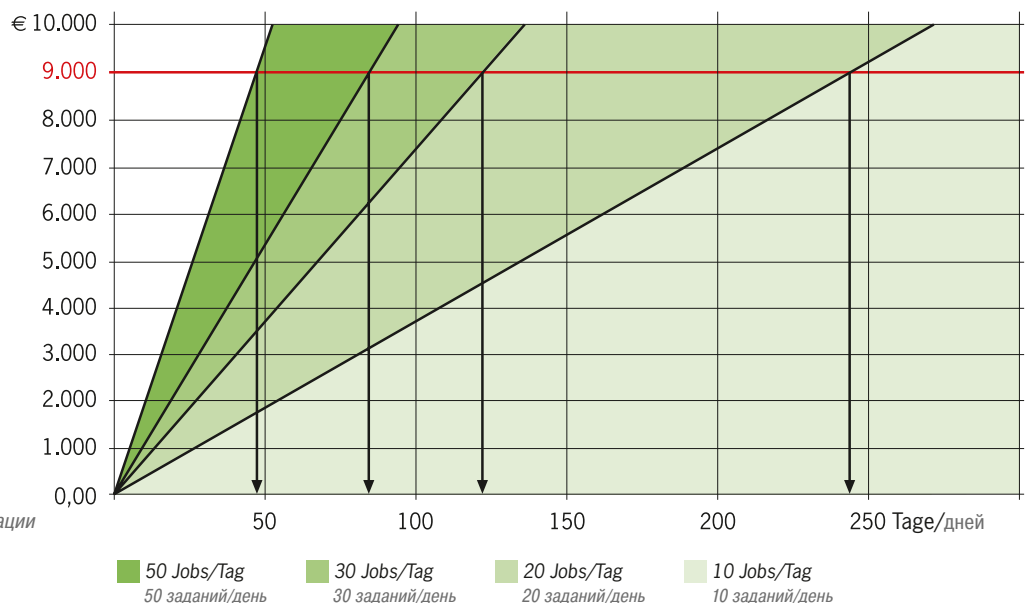
**На следующем графике показаны краткие сроки амортизации.**

**Anschaffungspreis/Покупная цена**

Amortisation Power Clamp NG mit Speed Cooler abhängig von der Anzahl der Schrumpfvorgänge pro Tag.  
Zeitersparnis: 5 Min. pro Vorgang  
Kostensatz: 50,- €/Std.

Амортизация Power Clamp нового поколения с быстрым охлаждающим устройством Speed Cooler зависит от количества циклов усадок в день.  
Экономия времени: 5 минут за цикл  
Норма затрат: 50,- евро/час

**Amortisationszeit/Период амортизации**



## POWER CLAMP MINI

**Einfaches Schrumpfgerät für kleine Werkzeuge.**

- Leistung: ca. 3 kW
- Anschluss: 230V, 50–60 Hz
- Werkzeuge: nur HM von Ø 3–16 mm
- Überall einsetzbar durch Lichtstromanschluss

**Простое устройство для индукционной усадки небольших инструментов.**

- мощность: ок. 3 кВт
- подключение: 230 В, 50–60 Гц
- инструмент: только твердосплавный диаметра от 3 до 16 мм
- может применяться везде в результате подключения к однофазным силовым сетям



## SHOWER COOLER

**Zum schnellen Kühlen der Werkzeuge.**  
**Zusatzgerät für alle Schrumpfgeräte.**

- Für alle Konturen geeignet
- Trocknung durch rotierende Luftdüsen
- Ergänzung zu bestehenden Kühlsystemen
- Kühlzeit < 1 Min.

**Для быстрого охлаждения инструментов.**

**Дополнительное устройство для всех приборов индукционной усадки.**

- пригодно для всех контуров
- сушка с помощью вращающихся воздушных сопел
- дополнение к имеющимся системам охлаждения
- время охлаждения < 1 мин.



## POWER CLAMP BASIC LINE БАЗОВАЯ ЛИНИЯ POWER CLAMP

### POWER CLAMP MINI MIT SHOWER COOLER POWER CLAMP MINI С УСТРОЙСТВОМ (SHOWER COOLER)

Erwärmen und Kühlen an einem Platz.

Нагрев и охлаждение на одном месте.



Technische Daten/Технические данные		Bestell-Nr./№ заказа
<b>Power Clamp Mini</b>		<b>80.140.00</b>
Anschluss/Напряжение сети	1 x 230 Volt/вольт, 16 Ampere/ампер, 3 kW/кВт	
Werkzeuge/Только инструмент	nur HM/из твердых сплавов	
Werkzeugdurchmesser/Диаметр инструментов	3–16 mm/мм	
Max. Länge des Schrumpffutters/Максимальная длина термопатрона	350 mm/мм	
Abmessungen/Габариты	500x565x890 mm/мм	
Gewicht/Вес	35 kg/кг	
<b>Shower Cooler</b>		<b>80.145.00</b>
Anschluss/Напряжение сети	1 x 230 Volt/вольт, 50 Hz/Гц, 6 bar/бар	
Abmessungen/Габариты	350x620x850 mm/мм	
Gewicht/Вес	40 kg/кг	
Max. Länge des Schrumpffutters/Максимальная длина термопатрона	350 mm/мм	
Max. Ø des Schrumpffutters/Максимальный диаметр термопатрона	120 mm/мм	
<b>Power Clamp Mini mit Shower Cooler/Power Clamp Mini с устройством (Shower Cooler)</b>		<b>80.140.00 + 80.145.00</b>
<b>Zubehör/Оснастка</b>		
Typ/Тип	SK 30 SK 40 SK 50 HSK 32 HSK 40 HSK 50 HSK 63 HSK 80 HSK 100	
<b>Aufnahmehalter für Einzelsystem/Зажим для односторонней системы</b>		
Bestell-Nr./№ заказа	<b>80.11...</b>	<b>...2.30 ...2.40 ...2.50 ...3.32 ...3.40 ...3.50 ...3.63 ...3.80 ...3.10</b>

Technische Änderungen vorbehalten/Оставляем за собой право на технические изменения без предварительного уведомления.

**POWER CLAMP BASIC**

**Normales Schrumpfgerät für alle Werkzeuge (HM und HSS).**

- Leistung: ca. 10 kW
- Anschluss: 3x360–500V, 16A
- Werkzeuge: HM und HSS von Ø 3–32 mm

**NEU/НОВИНКА**

**Обычное устройство термоусадки для всех инструментов (твердосплавных и быстрорежущих).**

- мощность: ок. 10 кВт
- напряжение сети: 3x360–500 В, 16 А
- инструмент: твердосплавный и из быстрорежущей стали диаметром 3–32 мм



**POWER CLAMP BASIC MIT SHOWER COOLER**  
**POWER CLAMP BASIC С УСТРОЙСТВОМ (SHOWER COOLER)**

**Erwärmen und Kühlen an einem Platz.**  
**Нагрев и охлаждение на одном месте.**



**Technische Daten/Технические данные** **Bestell-Nr./№ заказа**

<b>Power Clamp Basic</b>										<b>80.150.00</b>
Anschluss/Напряжение сети	3x360–500 Volt/вольт, 16 Ampere/ампер, 10 kW/кВт									
Werkzeuge/Только инструмент	HM und HSS/из твердых сплавов и быстрорежущей стали									
Werkzeugdurchmesser/Диаметр инструментов	3–32 mm/мм									
Max. Länge des Schrumpffutters/Максимальная длина термопатрона	350 mm/мм									
Abmessungen/Габариты	500x565x890 mm/мм									
Gewicht/Вес	35 kg/кг									
<b>Power Clamp Basic mit Shower Cooler/Power Clamp Basic с устройством (Shower Cooler)</b>										<b>80.150.00 + 80.145.00</b>

**Zubehör/Оснастка**

<b>Typ/Тип</b>	SK 30	SK 40	SK 50	HSK 32	HSK 40	HSK 50	HSK 63	HSK 80	HSK 100
<b>Aufnahmehalter für Einplatzsystem/Зажим для одноместной системы</b>									
Bestell-Nr./№ заказа	<b>80.11...</b>	<b>...2.30</b>	<b>...2.40</b>	<b>...2.50</b>	<b>...3.32</b>	<b>...3.40</b>	<b>...3.50</b>	<b>...3.63</b>	<b>...3.80</b> <b>...3.10</b>

*Technische Änderungen vorbehalten/Оставляем за собой право на технические изменения без предварительного уведомления.*

# POWER CLAMP PROFI LINE: DAS MODULARE BAUKASTEN-SYSTEM ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ЛИНИЯ POWER CLAMP: МОДУЛЬНАЯ СИСТЕМА

Die Profi Line von Haimer stellt den neuesten Stand der Schrumpftechnik dar. Schon mit dem preisgünstigen Einsteigermodell, Power Clamp Economic, ist die Tür offen zur professionellen Werkzeugspannung.

Профессиональная линия компании Haimer представляет собой самую новейшую разработку технологии индукционной усадки. Уже дешевая начальная модель Power Clamp Economic позволяет профессионально осуществлять горячую усадку инструмента.

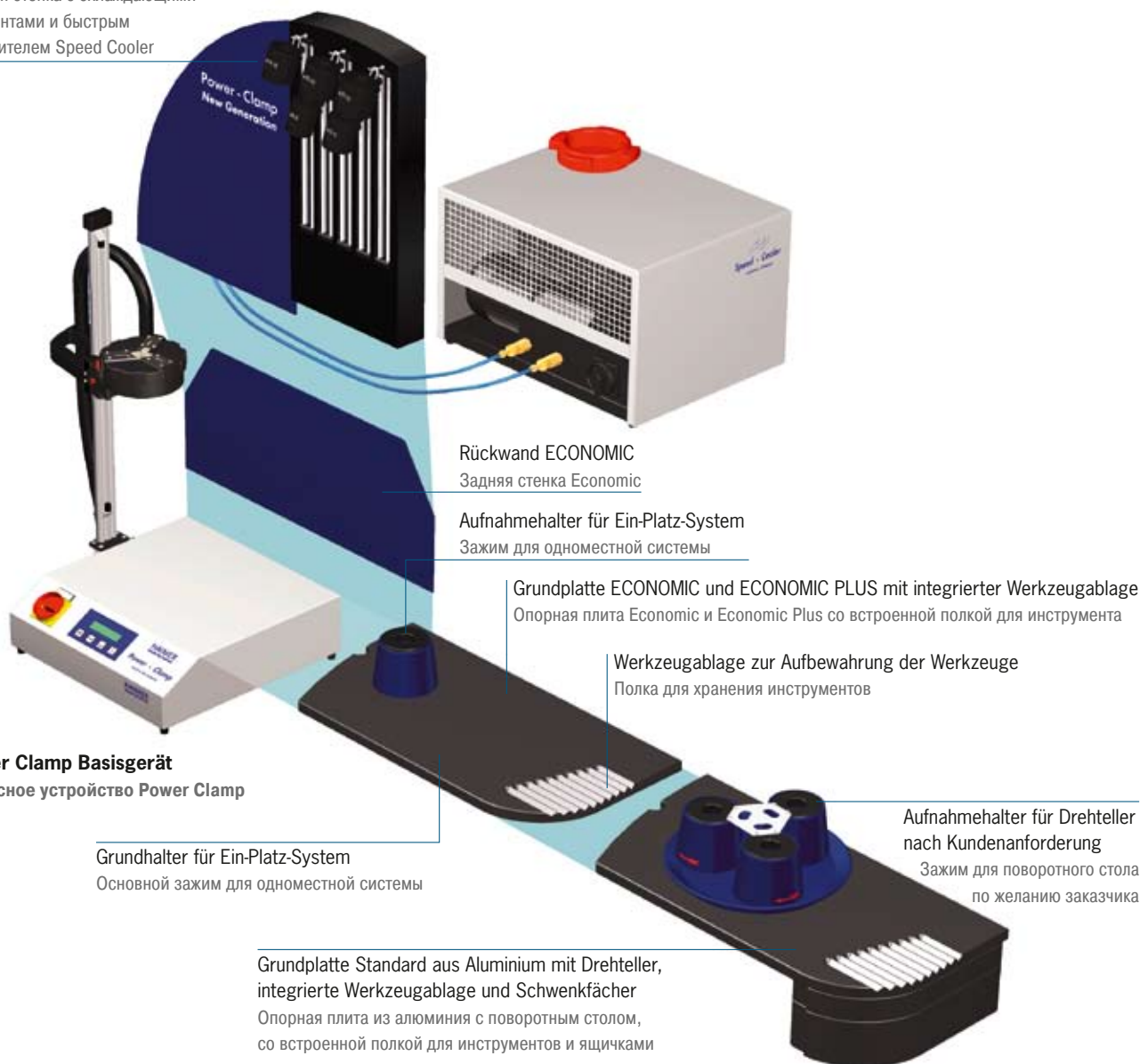
## Schritt für Schritt mehr Schrumpftechnologie.

Zum Basisgerät sind zwei Rückwände und zwei Grundplatten kombinierbar. Die Aufnahmehalter werden gemäß Anforderungen erstellt.

## Поэтапное дальнейшее освоение технологии горячей усадки.

Базисное устройство можно комбинировать с двумя задними стенками и двумя опорными плитами. Зажимы поставляются согласно заказу.

Rückwand mit Kühlkörper und Speed Cooler  
Задняя стенка с охлаждающими элементами и быстрым охладителем Speed Cooler



Rückwand ECONOMIC  
Задняя стенка Economic

Aufnahmehalter für Ein-Platz-System  
Зажим для односторонней системы

Grundplatte ECONOMIC und ECONOMIC PLUS mit integrierter Werkzeugablage  
Опорная плита Economic и Economic Plus со встроенной полкой для инструмента

Werkzeugablage zur Aufbewahrung der Werkzeuge  
Полка для хранения инструментов

**Power Clamp Basisgerät**  
Базисное устройство Power Clamp

Grundhalter für Ein-Platz-System  
Основной зажим для односторонней системы

Aufnahmehalter für Drehteller nach Kundenanforderung  
Зажим для поворотного стола по желанию заказчика

Grundplatte Standard aus Aluminium mit Drehteller, integrierte Werkzeugablage und Schwenkfächer  
Опорная плита из алюминия с поворотным столом, со встроенной полкой для инструментов и ящичками



**POWER CLAMP ECONOMIC**

**Hochleistungsschrumpfgerät für alle Werkzeuge.**

- Mit Standard-Spule
- 1-Platz-Version
- Ohne Kühlung
- Leistung: 13 kW
- Anschluss: 3 x 360–500V, 16 A
- Werkzeuge: HM und HSS von Ø 3–32 mm

**Высокопроизводительное устройство индукционной усадки для всех инструментов.**

- со стандартной катушкой
- вариант с одним зажимом
- без охлаждения
- мощность: 13 кВт
- напряжение сети: 3 x 360 – 500 В, 16 А
- инструменты: из твердых сплавов и быстрорежущей стали диаметром 3 – 32 мм



**POWER CLAMP ECONOMIC NG**

**Hochleistungsschrumpfgerät für alle Werkzeuge.**

- Mit intelligenter NG-Spule
- 1-Platz-Version
- Ohne Kühlung
- Leistung: 13 kW
- Anschluss: 3 x 360–500V, 16 A
- Werkzeuge: HM und HSS von Ø 3–32 mm

**Высокопроизводительное устройство индукционной усадки для всех инструментов.**

- с умной катушкой НП
- вариант с одним зажимом
- без охлаждения
- мощность: 13 кВт
- напряжение сети: 3 x 360 – 500 В, 16 А
- инструменты: из твердых сплавов и быстрорежущей стали диаметром 3 – 32 мм

Technische Daten/Технические данные		Bestell-Nr./№ заказа									
<b>Power Clamp Economic</b>		<b>80.110.00</b>									
<b>Power Clamp Economic NG</b>		<b>80.110.00NG</b>									
Anschluss/Напряжение сети	3 x 360–500 Volt/вольт, 16 Ampere/ампер, 13 kW/кВт										
Werkzeuge/Только инструмент	HM und HSS/из твердых сплавов и быстрорежущей стали										
Werkzeugdurchmesser/Диаметр инструментов	3–32 mm/мм										
Max. Länge des Schrumpffutters/Максимальная длина термоматрона	550 mm/мм										
Abmessungen/Габариты	500x670x700 mm/мм										
Gewicht/Вес	35 kg/кг										
Zubehör/Оснастка											
Typ/Тип		SK 30	SK 40	SK 50	HSK 32	HSK 40	HSK 50	HSK 63	HSK 80	HSK 100	
<b>Aufnahmekhalter für Einplatzsystem/Зажим для одноместной системы</b>											
Bestell-Nr./№ заказа	<b>80.11...</b>	<b>...2.30</b>	<b>...2.40</b>	<b>...2.50</b>	<b>...3.32</b>	<b>...3.40</b>	<b>...3.50</b>	<b>...3.63</b>	<b>...3.80</b>	<b>...3.10</b>	

Technische Änderungen vorbehalten/Оставляем за собой право на технические изменения без предварительного уведомления.

**POWER CLAMP PROFI LINE: AUSBAUSTUFE 1**  
**ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ЛИНИЯ POWER CLAMP:**  
**СПУНЬ УСОВЕРШЕНСТВОВАНИЯ 1**



**POWER CLAMP ECONOMIC**

**Hochleistungsschrumpfgerät für alle Werkzeuge.**

- Mit Standard-Spule
- 1-Platz-Version
- Mit integrierter Kontaktkühlung
- Leistung: 13 kW
- Anschluss: 3x360–500V, 16A
- Werkzeuge: HM und HSS von Ø 3–32 mm

**Высокопроизводительное устройство индукционной усадки для всех инструментов.**

- со стандартной катушкой
- вариант с одним зажимом
- со встроенным контактным охлаждением
- мощность: 13 кВт
- напряжение сети: 3x360–500 В, 16 А
- инструменты: из твердых сплавов и быстрорежущей стали диаметром 3–32 мм



**POWER CLAMP ECONOMIC PLUS NG**

**Hochleistungsschrumpfgerät für alle Werkzeuge.**

- Mit intelligenter NG-Spule
- 1-Platz-Version
- Mit integrierter Kontaktkühlung
- Leistung: 13 kW
- Anschluss: 3x360–500V, 16A
- Werkzeuge: HM und HSS von Ø 3–32 mm

**Высокопроизводительное устройство индукционной усадки для всех инструментов.**

- с умной катушкой НП
- вариант с одним зажимом
- со встроенным контактным охлаждением
- мощность: 13 кВт
- напряжение сети: 3x360–500 В, 16 А
- инструменты: из твердых сплавов и быстрорежущей стали диаметром 3–32 мм

Technische Daten/Технические данные		Bestell-Nr./Н° заказа									
<b>Power Clamp Economic Plus</b>		<b>80.110.01</b>									
<b>Power Clamp Economic Plus NG</b>		<b>80.110.01NG</b>									
Anschluss/Напряжение сети	3x360–500 Volt/вольт, 16 Ampere/ампер, 13 kW/кВт										
Werkzeuge/Только инструмент	HM und HSS/из твердых сплавов и быстрорежущей стали										
Werkzeugdurchmesser/Диаметр инструментов	3–32 mm/мм										
Max. Länge des Schrumpffutters/Максимальная длина термопатрона	550 mm/мм										
Abmessungen/Габариты	500x670x700 mm/мм										
Gewicht/Вес	35 kg/кг										
Zubehör/Оснастка											
Typ/Тип	SK 30 SK 40 SK 50 HSK 32 HSK 40 HSK 50 HSK 63 HSK 80 HSK 100										
<b>Aufnahmelhalter für Einplatzsystem/Зажим для одноместной системы</b>											
Bestell-Nr./Н° заказа	<b>80.11...</b>	<b>...2.30</b>	<b>...2.40</b>	<b>...2.50</b>	<b>...3.32</b>	<b>...3.40</b>	<b>...3.50</b>	<b>...3.63</b>	<b>...3.80</b>	<b>...3.10</b>	

Technische Änderungen vorbehalten/Оставляю за собой право на технические изменения без предварительного уведомления.

**POWER CLAMP PROFI LINE: VOLLAUSSTATTUNG**  
**ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ЛИНИЯ POWER CLAMP:**  
**МОДЕЛЬ С ПОЛНЫМ ОСНАЩЕНИЕМ**



**POWER CLAMP COMFORT**

**Hochleistungsschrumpfgerät für alle Werkzeuge.**

- Mit Standard-Spule
- Drehteller mit 3 Stationen
- Mit integrierter Kontaktkühlung
- Leistung: 13 kW
- Anschluss: 3x360–500V, 16A
- Werkzeuge: HM und HSS von Ø 3–32 mm

**Высокопроизводительное устройство индукционной усадки для всех инструментов.**

- со стандартной катушкой
- поворотный стол с 3 станциями
- со встроенным контактным охлаждением
- мощность: 13 кВт
- напряжение сети: 3x360 – 500 В, 16 А
- инструменты: из твердых сплавов и быстрорежущей стали диаметром 3 – 32 мм



**POWER CLAMP COMFORT NG**

**Hochleistungsschrumpfgerät für alle Werkzeuge.**

- Mit intelligenter NG-Spule
- Drehteller mit 3 Stationen
- Mit integrierter Kontaktkühlung
- Leistung: 13 kW
- Anschluss: 3x360–500V, 16A
- Werkzeuge: HM und HSS von Ø 3–32 mm

**Высокопроизводительное устройство индукционной усадки для всех инструментов.**

- с умной катушкой НП
- поворотный стол с 3 станциями
- со встроенным контактным охлаждением
- мощность: 13 кВт
- напряжение сети: 3x360 – 500 В, 16 А
- инструменты: из твердых сплавов и быстрорежущей стали диаметром 3 – 32 мм

Technische Daten/Технические данные		Bestell-Nr./№ заказа								
<b>Power Clamp Comfort</b>		<b>80.100.00</b>								
<b>Power Clamp Comfort NG</b>		<b>80.100.00NG</b>								
Anschluss/Напряжение сети	3x360–500 Volt/вольт, 16 Ampere/ампер, 13 kW/кВт									
Werkzeuge/Только инструмент	HM und HSS/из твердых сплавов и быстрорежущей стали									
Werkzeugdurchmesser/Диаметр инструментов	3–32 mm/мм									
Max. Länge des Schrumpffutters/Максимальная длина термоматрона	550 mm/мм									
Abmessungen/Габариты	500x670x700 mm/мм									
Gewicht/Вес	35 kg/кг									
Zubehör/Оснастка										
Typ/Тип		SK 30	SK 40	SK 50	HSK 32	HSK 40	HSK 50	HSK 63	HSK 80	HSK 100
<b>Aufnahmehalter für Drehteller (mit 3 Adapterscheiben)/Зажим для поворотного стола (с 3 адаптерными дисками)</b>										
Bestell-Nr./№ заказа	<b>80.10...</b>	<b>...2.30</b>	<b>...2.40</b>	<b>...2.50</b>	<b>...3.32</b>	<b>...3.40</b>	<b>...3.50</b>	<b>...3.63</b>	<b>...3.80</b>	<b>...3.10</b>

*Technische Änderungen vorbehalten/Оставляем за собой право на технические изменения без предварительного уведомления.*

**POWER CLAMP PROFI LINE: SPEZIALAUSFÜHRUNG**  
**ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ЛИНИЯ POWER CLAMP:**  
**СПЕЦИАЛЬНОЕ ИСПОЛНЕНИЕ**



**POWER CLAMP PROFI PLUS NG**

**Hochleistungsschrumpfgerät für alle Werkzeuge.**

- Mit intelligenter NG-Spule
- Drehteller mit 3 Stationen
- Mit integrierter Kontaktkühlung
- Inkl. zweiter Spule für Ø 40–50 mm
- Leistung: 20 kW
- Anschluss: 3x 360–500V, 32 A
- Werkzeuge: HM und HSS von Ø 3–50 mm

**Высокопроизводительное устройство индукционной усадки для всех инструментов.**

- с умной катушкой НП
- поворотный стол с 3 станциями
- со встроенным контактным охлаждением
- включая вторую катушку для диаметров 40-50 мм
- мощность: 20 кВт
- напряжение сети: 3x360–500 В, 32 А
- инструменты: из твердых сплавов и быстрорежущей стали диаметром 3–50 мм



**POWER CLAMP PRESET NG**

**Hochleistungsschrumpfgerät für alle Werkzeuge.**

- Mit Höhenanschlag zur Längeneinstellung
- Mit intelligenter NG-Spule
- 1-Platz-Version
- Mit integrierter Kontaktkühlung
- Leistung: 13 kW
- Anschluss: 3x 360–500V, 16 A
- Werkzeuge: HM und HSS von Ø 3–32 mm

**Высокопроизводительное устройство индукционной усадки для всех инструментов.**

- с вертикальным упором для регулировки длины
- с умной катушкой НП
- вариант с одним зажимом
- со встроенным контактным охлаждением
- мощность: 13 кВт
- напряжение сети: 3x360–500 В, 16 А
- инструменты: из твердых сплавов и быстрорежущей стали диаметром 3–32 мм

**Technische Daten/Технические данные**

**Bestell-Nr./№ заказа**

<b>Power Clamp Profi Plus NG</b>										
Anschluss/Напряжение сети	3x360–500 Volt/вольт, 32 Ampere/ампер, 20 kW/кВт									<b>80.100.10NG</b>
<b>Power Clamp Preset NG</b>										<b>80.130.00NG</b>
Anschluss/Напряжение сети	3x360–500 Volt/вольт, 16 Ampere/ампер, 13 kW/кВт									
Werkzeuge/Только инструмент	HM und HSS/из твердых сплавов и быстрорежущей стали									
Werkzeugdurchmesser/Диаметр инструментов	3–32 mm/мм									
Max. Länge des Schrumpffutters/Максимальная длина термопатрона	550 mm/мм									
Abmessungen/Габариты	500x670x700 mm/мм									
Gewicht/Вес	35 kg/кг									

**Zubehör/Оснастка**

Typ/Тип	SK 30	SK 40	SK 50	HSK 32	HSK 40	HSK 50	HSK 63	HSK 80	HSK 100
<b>Power Clamp Profi Plus NG: Aufnahmehalter für Drehteller (mit 3 Adapterscheiben)/зажим для поворотного стола (с 3 адаптерными дисками)</b>									
Bestell-Nr./№ заказа <b>80.10...</b>	<b>...2.30</b>	<b>...2.40</b>	<b>...2.50</b>	<b>...3.32</b>	<b>...3.40</b>	<b>...3.50</b>	<b>...3.63</b>	<b>...3.80</b>	<b>...3.10</b>
<b>Power Clamp Preset NG: Präzisions-Aufnahmehalter/Прецизионный зажим</b>									
Bestell-Nr./№ заказа <b>80.13...</b>	<b>...2.30</b>	<b>...2.40</b>	<b>...2.50</b>	<b>...3.32</b>	<b>...3.40</b>	<b>...3.50</b>	<b>...3.63</b>	<b>...3.80</b>	<b>...3.10</b>

Technische Änderungen vorbehalten/Оставляем за собой право на технические изменения без предварительного уведомления.



**Systemwagen**

- Wagen für Schrumpfmachine und Zubehör
- Für einen übersichtlichen und aufgeräumten Arbeitsplatz
- Ergonomische Arbeitshöhe
- Schubladen mit verschiedenen Holzeinsätzen zur Ablage von Zubehör
- Alles sofort griffbereit

**Системная тележка**

- тележка для устройства термоусадки и оснастки
- для организации чистого рабочего места с хорошим обзором
- эргономичная рабочая высота
- выдвижные ящики с различными деревянными вставками для помещения на них аксессуаров
- все всегда под рукой

**Bestell-Nr./Н° заказа**

**80.124.00**

**Schubladeneinsatz 1 für Economic/Economic Plus**

(ohne Zubehör)

**Вставка выдвижного ящика 1 для устройства Economic/Economic Plus**

(без оснастки)



**Bestell-Nr./Н° заказа**

**80.124.01**

**Schubladeneinsatz 2 für Economic NG/Economic Plus NG/Preset NG**

(ohne Zubehör)

**Вставка выдвижного ящика 2 для устройства Economic NG/ Economic Plus NG/Preset NG**

(без оснастки)

Schubladeneinsatz 2/Вставка выдвижного ящика 2

**Bestell-Nr./Н° заказа**

**80.124.02**

**Schubladeneinsatz 3 für Comfort**

(ohne Zubehör)

**Вставка выдвижного ящика 3 для устройства Comfort**

(без оснастки)



Schubladeneinsatz 3/Вставка выдвижного ящика 3

**Bestell-Nr./Н° заказа**

**80.124.03**

**Schubladeneinsatz 4 für Comfort NG/Profi Plus**

(ohne Zubehör)

**Вставка выдвижного ящика 4 для устройства Comfort NG/Profi Plus**

(без оснастки)

**Bestell-Nr./Н° заказа**

**80.124.04**

## KONTAKTKÜHLUNG/COOL MANAGER

### КОНТАКТНОЕ ОХЛАЖДЕНИЕ/ПРОГРАММА УПРАВЛЕНИЯ ОХЛАЖДЕНИЕМ COOL MANAGER

#### Контакткühlung

Das Kühlsystem von Haimer stellt die schnellste und sauberste Methode dar, um die Schrumpffutter abzukühlen.

Für jedes Futter gibt es einen passenden Kühlkörper. Der Kühlkörper sitzt mit Flächenkontakt auf dem Futter und entzieht diesem die Wärme. Ein Wasserkreislauf kühlt wiederum den Kühlkörper.

Der Kühlvorgang verläuft absolut gleichmäßig und schonend. Es gibt keinen Verzug des Futters. Die Rundlaufgenauigkeit bleibt erhalten.

Die Futter kommen nicht mit dem Wasser in Berührung. Sie bleiben trocken und rosten nicht. Der Arbeitsplatz bleibt ebenfalls sauber und trocken.

#### Kühlkörper zum schnellen Abkühlen

- Kühlung in Rekordzeit: ca. 30 Sek.
- Aufnahmen bleiben trocken
- Keine Rostbildung
- Kein Zeitverlust durch Trockenvorgang
- Gleichmäßige Abkühlung, Rundlaufgenauigkeit bleibt erhalten
- Heiße Stellen immer abgeschirmt, keine Verletzungsgefahr
- Heiße Teile müssen nicht in die Hand genommen werden
- Schonende Behandlung des Futters, kein Abschrecken
- Keine Erwärmung der Kühlkörper, auch nach vielen Schrumpfvorgängen: Wärme wird mit Wasserkreislauf abtransportiert
- 5 Kühlkörper für alle genormten Futter
- Kein Tropfwasser, immer sauberer Arbeitsplatz

#### Контактное охлаждение

Система охлаждения компании Haimer представляет собой самый быстрый и чистый способ охлаждения термопатрона.

Для каждого патрона имеется подходящий охлаждающий элемент.

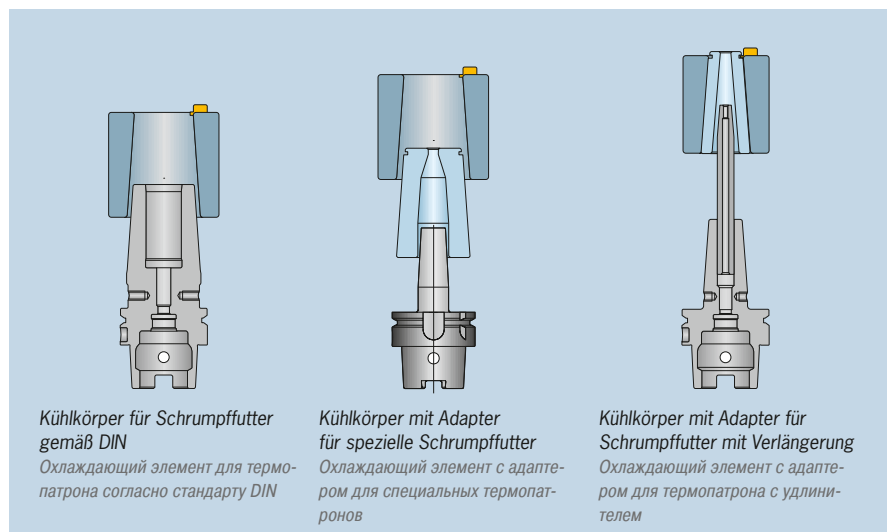
Охлаждающий элемент соприкасается с патроном по полной плоскости и отводит от патрона тепло. А циркулирующая вода охлаждает в свою очередь этот элемент.

Процесс охлаждения протекает абсолютно равномерно и щадяще. Без деформации патрона.

Точность обработки не нарушается. Патроны не входят в соприкосновение с водой. Они остаются сухими и не ржавеют. Рабочее место также остается сухим и чистым.

#### Охлаждающие элементы для быстрого

- охлаждение за рекордное время: ок. 30 сек.
- патроны остаются сухими
- не образуется ржавчина
- не тратится время на процесс сушки
- равномерное охлаждение, сохраняется точность обработки
- все нагревающиеся места ограждены, отсутствует опасность травмирования
- нагретые детали не нужно брать в руки
- щадящее воздействие на патрон, без окатывания холодной водой
- отсутствие чрезмерного нагрева охлаждающего элемента, даже после многих циклов термоусадки: тепло отводится циркулирующей водой
- 5 типов охлаждающих элементов для всех стандартных патронов
- отсутствие водяных брызг, всегда чистое рабочее место

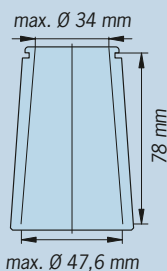


#### Kühladapter-Rohlinge

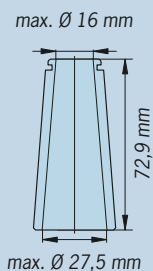
zur individuellen Anpassung an jedes Schrumpffutter durch den Bediener.

#### Заготовки охлаждающих адаптеров

для индивидуальной подгонки оператором к каждому посадочному патрону.



Für Kühlkörper: Ø 25–32 mm  
Для охлаждающих элементов Ø 25–32 mm



Für Kühlkörper: Ø 14–16 mm  
Для охлаждающих элементов Ø 14–16 mm

#### Cool Manager

Passend für alle induktiven Schrumpfgeräte

- Automatisches Ein- und Ausschalten des Speed Coolers
- Schonung des Kühlers (kein Dauerlauf)
- Geringer Wartungsaufwand des Kühlers wegen geringer Verschmutzung

#### Cool Manager

Подходит для всех индукционных устройств термоусадки

- автоматическое включение и выключение быстрого охладителя
- щадящий режим охладителя (не работает постоянно)
- небольшие трудозатраты на техобслуживание охладителя вследствие незначительного загрязнения



## Entscheiden Sie sich für Qualität!

Seit 1977 fertigen wir hochpräzise Maschinenkomponenten und branchenspezifische Sondermaschinen. Immer in hoher Qualität und perfekter Ausführung. Deshalb sind Sie bei Haimer auf der sicheren Seite. Denn: **Qualität gewinnt.**

Besuchen Sie uns unter [www.haimer.com](http://www.haimer.com) und fordern unser Lieferprogramm an.



### Made by Haimer: Werkzeugaufnahmen

- Höchste Präzision zu fairen Preisen
- DIN 69871 – SK 30, SK 40, SK 50
- CAT 40, CAT 50
- JIS B 6339 – BT 30, BT 40, BT 50
- DIN 69893 – HSK-A, HSK-C, HSK-E, HSK-F

### Made by Haimer: Патроны для инструмента

- высочайшая точность по справедливой цене
- DIN 69871 – SK 30, SK 40, SK 50
- CAT 40, CAT 50
- JIS B 6339 – BT 30, BT 40, BT 50
- DIN 69893 – HSK-A, HSK-C, HSK-E, HSK-F



### Made by Haimer: Tool Dynamic

- Modulares Auswuchtssystem für Werkzeugaufnahmen, Schleifscheiben und Rotoren
- Messungen in ein oder zwei Ebenen
- Einfach und schnell zu bedienen

### Made by Haimer: Tool Dynamic

- модульная система балансировки для державок инструмента, шлифовальных кругов и роторов
- измерения в одной или двух плоскостях
- простое и быстрое обслуживание

## Принимайте решение в пользу качества!

С 1977 года мы изготавливаем высокоточные компоненты машин и типичные для нашей отрасли специальные станки. Всегда высокого качества и в отличном исполнении. Поэтому компания Haimer никогда не подведет Вас. Давно известно: **Побеждает качество.**

Посетите нашу интернет-страницу [www.haimer.com](http://www.haimer.com) и сделайте запрос на наш ассортимент поставок.



### Made by Haimer: Power Clamp

- Индуктивное Schrumpfgerät für kürzeste Rüstzeiten
- Werkzeugwechsel schnell und einfach auf Knopfdruck
- Zum Schrumpfen von HSS- und HM-Werkzeugen von Ø 3 bis Ø 50 mm

### Made by Haimer: Power Clamp

- индукционное устройство термоусадки с минимальным временем подготовки
- быстрая и простая смена инструмента нажатием кнопки
- для термоусадки инструментов из твердых сплавов и быстрорежущей стали диаметром от 3 до 50 мм



### Made by Haimer: Taster

- Zum Zentrieren und Ausmitteln von Bohrungen und Wellen
- Verschiedene Ausführungen
- Hohe Messgenauigkeit

### Made by Haimer: Измерительные щупы

- для центрирования и определения эксцентricности отверстий и валов
- различное исполнение
- высокая точность измерений